

# Modul 3: Copyright

Copyright in Literatura

Deliverable: IO1.A4.1



DATE

CIVIC

Author: Your Name

Project Nr: 2020-1-UK01-KA201-078934



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

The European Commission's support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

## REVISION HISTORY

Version	Date	Author	Description	Action	Pages
1.0	20/01/2021	HESO	Creation	C	TBS

(\*) Action: C = Creation, I = Insert, U = Update, R = Replace, D = Delete

## REFERENCED DOCUMENTS

ID	Reference	Title
1	2020-1-UK01-KA201-078934	IPinSTEAM Proposal
2		

## APPLICABLE DOCUMENTS

ID	Reference	Title
1		
2		

## CUPRINS

1. Titlul Modulului .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
1.1 Rezultatele învățării .....	4
1.2 Continut .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
1.2.1 Termeni si Definitii .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
1.2.2 Teoria implementarii IP .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
1.2.3 Exemple Practice .....	7
1.2.4 Case studies .....	8
1.3 Evaluarea cunoștințelor .....	9
1.4 Evaluarea aptitudinilor .....	10
2. Referinte .....	10

# 1. Copyright in literatura

## 1.1 Rezultatele invatarii

Legea drepturilor de autor protejează expresia originală în diferite domenii, cum ar fi „operele” literare, dramatice, muzicale și artistice. Mai precis, acestea includ lucruri precum romane, software, piese de teatru, filme, cântece, picturi, fotografii și sculpturi.

Obiectivul legii dreptului de autor este de a opri pe alții să-și copieze sau să-și adapteze opera, să o arate în public, în funcție de tipul de lucrare.

După finalizarea acestui modul, veți putea:

- Înțelege ce este legea drepturilor de autor
- Înțelege cum să înregistrați drepturile de autor
- Afla importanța legii dreptului de autor în lucrările de alfabetizare

Timp estimat: 1 oră

## 1.2 Continut

### 1.2.1 Termeni si Definitii



**Commented [CD1]:** Consider including the title and the source of the images

Legea drepturilor de autor protejează expresia originală în diferite domenii, cum ar fi „operele” literare, dramatice, muzicale și artistice. Mai precis, acestea includ lucruri precum romane, software, piese de teatru, filme, cântece, picturi, fotografii și sculpturi.

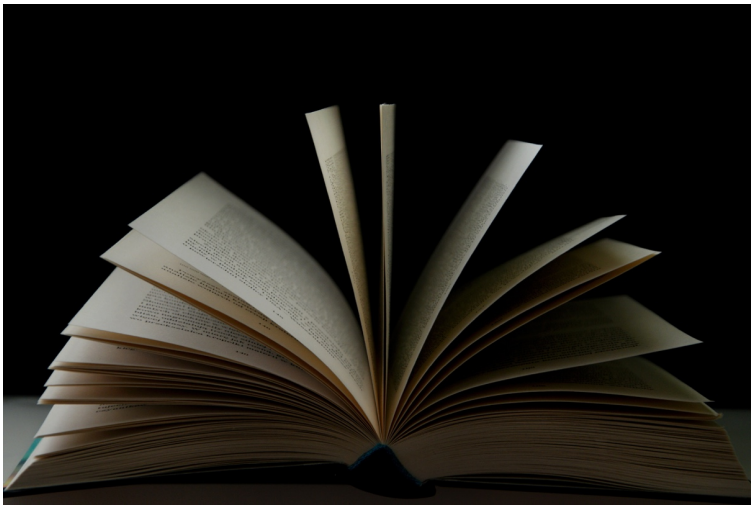
Obiectivul legii dreptului de autor este de a opri pe alții să-și copieze sau să-și adapteze opera și să o arate în public, în funcție de tipul de lucrare.

În Marea Britanie, protecția dreptului de autor apare automat, fără a fi necesară înregistrarea, iar drepturile de autor asupra operelor literare, dramatice, muzicale și artistice durează pe toată viața creatorului său, plus 70 de ani de la sfârșitul anului în care au murit. Deci, protecția drepturilor de autor poate fi obținută automat atunci când un autor creează:

- lucrări literare, dramatice, muzicale și artistice originale, inclusiv ilustrație și fotografie
- lucrări scrise originale nonliterare, cum ar fi software, conținut web și baze de date
- înregistrări audio și muzicale
- înregistrări de film și televiziune
- emisiuni
- layout-ul edițiilor publicate de lucrări scrise, dramatice și muzicale

Lucrarea poate fi marcată cu simbolul dreptului de autor (©), numele autorului și anul creației. Indiferent dacă lucrarea este marcată sau nu cu simbolul dreptului de autor, nivelul de protecție nu este afectat. Drepturile de autor împiedică oamenii să copieze lucrarea dvs., să distribuie copii ale acesteia, fie în mod gratuit, fie pentru vânzare, să închirieze sau să împrumute copii ale operei care interpretează, afișează sau redă opera în public, să facă o adaptare a acesteia sau să o pună pe internet<sup>1</sup>.

### 1.2.2 Teoria implementării IP



După cum sa menționat anterior, legea drepturilor de autor se aplică lucrărilor de alfabetizare, care este o formă de exprimare originală.

Mai precis, în Regatul Unit, protecția dreptului de autor se aplică tuturor operelor literare originale, atâta timp cât autorul este un subiect cetățean britanic sau rezident într-o altă țară a Convenției de la Berna.

<sup>1</sup> Government Digital Service. (2015, November 18). How copyright protects your work. GOV.UK. <https://www.gov.uk/copyright>

Termenul operă literară înseamnă orice operă, alta decât o operă dramatică sau muzicală, care este scrisă, vorbită sau cântată și include tabele sau compilații, programe de calculator și baze de date.

„Original” înseamnă că lucrarea provine de la autor și reprezintă propria lor creație, rezultatul implementării abilității, muncii și judecății independente.

În Marea Britanie nu există niciun sistem de înregistrare a drepturilor de autor. Uneori este necesar ca autorii să își trimită o copie a manuscrisului, prin poștă înregistrată. Manuscrisul se păstrează în plicul sigilat cu ștampila poștală folosită pentru a dovedi că lucrarea a existat la data dată. Alternativ, o copie a manuscrisului poate fi depusă la o bancă sau un avocat sau la Registrul Stationers Hall.

Autorul este, în general, primul proprietar al dreptului de autor asupra operei sale literare, cu excepția cazului în care lucrarea a fost creată de un angajat în timpul angajării. Cu toate acestea, ei pot alege să își transfere drepturile de autor altcuiva, cum ar fi un editor sau un angajator.

Durata protecției dreptului de autor depinde de natura operei protejate în sine. În general, toate drepturile de autor asupra operelor literare, dramatice, muzicale și artistice sunt valabile pe toată viața proprietarului, plus 70 de ani de la moartea acestuia. Cu toate acestea, dacă lucrarea este generată de computer, dreptul de autor va dura toată viața proprietarului, plus 50 de ani.

Drepturile de autor asupra operelor audiovizuale urmează reguli ușor diferite. Emisiunile sunt protejate timp de 50 de ani de la data producerii lor. În schimb, înregistrările audio sunt protejate timp de 50 de ani de la sfârșitul anului publicării. Filmele sunt protejate timp de 70 de ani după decesul ultimei dintre următoarele persoane: regizorul principal; autorul scenariului; autorul dialogului sau compozitorul muzicii originale comandate sau utilizate în film.

Dreptul de autor în aranjamentele tipografice are cea mai scurtă durată, având o durată de 25 de ani de la sfârșitul anului în care a fost publicată prima ediție.

Cum se încalcă drepturile de autor? Dreptul de autor poate fi încălcat fie prin utilizarea întregii lucrări, fie prin utilizarea unei părți substanțiale a lucrării fără permisiunea proprietarului drepturilor de autor. O parte „substanțială” a operei a fost copiată dacă contravenientul a preluat „creația intelectuală a autorului”.

Pentru a determina ce este „substanțial”, se întreprinde un test calitativ, nu cantitativ, deoarece încălcarea poate fi o porțiune mică, dar în același timp semnificativă, din opera originală.

Utilizările care încalcă drepturile includ copierea, republicarea, dramatizarea, reprezentarea în public. Dreptul de autor este de obicei aplicat prin luarea de acțiuni în instanța civilă (deși în anumite circumstanțe pot fi utilizate instanțele penale)<sup>2</sup>.

### 1.2.3 Example Practice

---

<sup>2</sup> British Copyright Council. (2019, June 11). Information: How original literary works are protected by copyright in the UK. BCC. <https://www.britishcopyright.org/information/how-original-literary-works-are-protected-by-copyright-in-the-uk/>

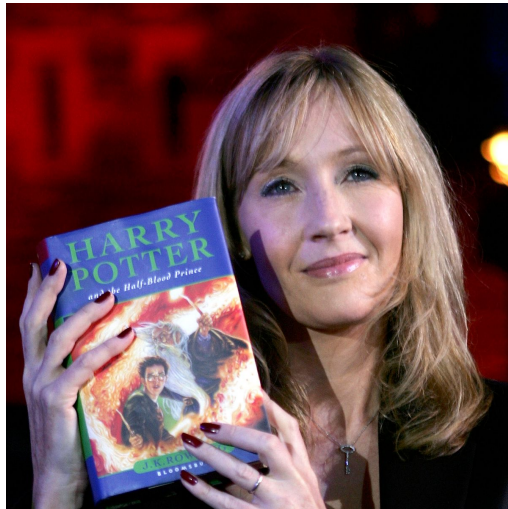
Când vine vorba de lucrări de alfabetizare, cum ar fi cărți, este foarte ușor să creați o protecție a drepturilor de autor pentru lucrare. Într-adevăr, primul lucru pe care trebuie să îl luați în considerare atunci când scrieți o carte, fie în versiune digitală sau pe hârtie, este cum să o protejați de copiere sau furt. În general, oamenii iau în considerare înregistrarea drepturilor de autor asupra lucrărilor lor la o terță parte independentă.

Odată primite toate informațiile necesare, autorul trebuie să creeze o pagină de drepturi de autor în carte. Pagina de drepturi de autor conține în general: nota de copyright, cu simbolul mic „c”; anul apariției cărții, numele proprietarului operei, în general este aceeași persoană cu autorul lucrării sau numele editurii, informații despre comandă, rezervarea drepturilor, avizul de copyright, edițiile cărții, numărul ISBN, credite pentru carte, site-ul cărții (dacă este cazul) și declinarea răspunderii.

Declinarea răspunderii este fundamentală atunci când vă protejați munca și poate îndeplini multe funcții în ceea ce privește conținutul lucrării<sup>3</sup>.

#### 1.2.4 Case studies

În istorie au existat multe cazuri de încălcare a dreptului de autor a operelor celebre de alfabetizare. Pentru a aduce un exemplu destul de modern și faimos, a fost cazul încălcării drepturilor de autor a lui Harry Potter, care reprezintă o franciză globală. De la publicarea lui Harry Potter și Piatra Filosofală în Regatul Unit în 1997, fama vrăjitorului băiat a continuat să crească și, odată cu aceasta, la fel au crescut și pretențiile de încălcare a drepturilor de autor împotriva proiectelor și evenimentelor create de fani.



<sup>3</sup> Copyright House Limited. (2021, July 21). An Overview of How to Copyright Your Book - Copyright House Office. <https://copyrighthouse.org/how-to-copyright-your-book/>

Unul dintre cele mai recente cazuri de pretenții de încălcare a drepturilor de autor Potter a fost un film realizat de fani din viața lui *Tom Riddle. Voldemort: Origins of the Heir* și-a început viața pe un site de crowdfunding în 2016. Potrivit NME, filmul a fost eliminat de pe site după ce Warner Bros. a dat în judecată pentru încălcarea drepturilor de autor. Cu toate acestea, filmul a fost lansat în cele din urmă în 2018, după câteva conversații între Warner Bros. și regizor. Un reprezentant de la Warner Bros. a dezvăluit poziția companiei față de film, declarând că este important să sprijinim activitatea non-comercială a fanilor legată de „Harry Potter”, dar și luarea de măsuri pentru păstrarea integrității acestor povești iubite. De aceea, realizatorii acestui film au fost contactați, pentru a se asigura că au lucrat în limitele corespunzătoare și că munca lor a fost recunoscută și identificată ca un film creat de fan[-].

Necesitatea de a proteja și menține valoarea mărcii Potter este clar indicată și evidențiată în acest testimonial. Mai mult, filmului i s-a permis să continue pe acordul că nu se va obține niciun profit din proiect. Prin urmare, deși nu a fost oficial sau aprobat de Warner Bros., lansarea *Voldemort: Origins of the Heir* a fost permisă să continue.

O altă reclamație binecunoscută privind încălcarea drepturilor de autor a implicat Harry Potter Lexicon în 2007, când un proces a fost intentat de Warner Bros. și J.K. Rowling împotriva cărților RDR, care intenționează să publice o carte a site-ului popular. Într-adevăr, Lexiconul Harry Potter a câștigat mult succes atunci când un fan a decis să creeze un site web gratuit sub forma unei enciclopedii cu toate cuvintele și numele folosite în cărțile vrăjitorului băiat. Proiectul a fost în mare măsură recunoscut și chiar și J.K. Rowling a afirmat că a folosit-o când a scris una dintre cărțile ei. Cu toate acestea, atunci când RDR a decis să creeze și să publice o carte din enciclopedia online creată de fani, Rowling și Warner Bros. au făcut distincția între enciclopedia online gratuită, considerată o utilizare corectă a materialului sursă, și publicarea unui program cu scop profit, cartea care încearcă să facă bani din lucrările originale ale doamnei Rowling.

În martie 2008, cererea a ajuns în instanță și a evidențiat ceea ce The Guardian s-a referit atunci drept un principiu cheie în lumea în curs de dezvoltare a fandomului online. Există o distincție materială între dreptul de autor a ceva publicat online și ceva publicat, în tipărire?

La sfârșitul procedurii judiciare, un judecător a decis că publicarea Lexiconului ar încălca drepturile de autor. Ca urmare, planurile de publicare a cărții au fost oprite definitiv.

În general, revendicările de drepturi de autor menționate mai sus, demonstrează impulsul Warner Bros. de a proteja și păstra valoarea mărcii Harry Potter. Cu toate acestea, încă nu există nicio modalitate de a ști cu siguranță de ce unele proiecte și evenimente nu fac obiectul revendicărilor privind drepturile de autor, iar altele nu, sau chiar de ce pare să fi existat o creștere a acțiunii din partea Warner Bros.

Cu toate acestea, odată cu popularitatea în creștere a francizei Wizing World, este foarte probabil să nu ne luăm rămas bun de la cazurile de încălcare a drepturilor de autor în curând<sup>4</sup>.

### 1.3 Evaluarea cunoștințelor

---

<sup>4</sup> O'Shea, L. (2019, February 16). "Harry Potter" and the Copyright Infringement Claims. MuggleNet. <https://www.mugglenet.com/2018/12/harry-potter-and-the-copyright-infringement-claims/>



Evaluare asemănătoare unui test bazată pe conținutul principal. Vă rugăm să marcați cu bold răspunsul corect atunci când este necesar. Includeți 10 întrebări pentru modulul dvs. Creșteți treptat nivelul de dificultate.

Întrebarea 1: Legea drepturilor de autor poate proteja „operele artistice”, cum ar fi cântecele sau ilustrațiile.

[**Adevarat**/ fals]

Întrebarea 2: Dacă o lucrare este protejată prin drepturi de autor, alții nu pot copia această lucrare, dar o pot adapta și arăta în public.

[Adevarat /**fals**]

Întrebarea 3: Programele de calculator și bazele de date sunt considerate „operă literară”.

[**Adevarat** fals]

Întrebarea 4 (mai multe răspunsuri sunt corecte): Cine este, în general, primul proprietar al dreptului de autor al unei opere literare?

[**Autor**] [**Angajatorul, dacă lucrarea a fost creată de un angajat în timpul angajării**] [Avocatul]  
[Editura]

Întrebarea 5: Cât durează, în general, protecția drepturilor de autor pentru o operă literară?

[50 de ani de la crearea operei] [Până la moartea autorului] [Pentru viața autorului plus 50 de ani de la moartea acestuia] [**Pentru viața autorului plus 70 de ani de la moartea acestuia**]

Întrebarea 6: Cum sunt încălcate drepturile de autor?

[Prin copierea întregii lucrări] [Prin copierea creației intelectuale a autorului".] [Prin utilizarea unei părți substanțiale a lucrării] [**toate răspunsurile de mai sus**]

Întrebarea 7 (Mai multe răspunsuri sunt corecte) : Ce este necesar ca autorul să includă în pagina de drepturi de autor a unei cărți?

[Prețul de vânzare al cărții] [Un scurt rezumat al conținutului cărții] [**Anul publicării cărții**]  
[**Declinarea răspunderii**]

Întrebarea 8 (mai multe răspunsuri sunt corecte): Care a fost poziția principală a Warner Bros. cu privire la proiectele realizate de fani bazate pe saga Harry Potter?

[**Trebuiau să protejeze valoarea mărcii Harry Potter**] [Au permis toate proiectele create de fani pentru că au adus mai mult succes saga HP] [**Trebuiau să protejeze integritatea poveștilor Harry Potter**]

Întrebarea 9 (potrivire): potriviți conceptele cu explicațiile lor.

Brevete: protejează invențiile

Marcă comercială: elemente de branding

Design Right: protejează aspectul produselor.

Copyright: protejează expresia originală

## 1.4 Evaluarea aptitudinilor

După cum știm, gândirea critică este o abilitate academică de bază care îi învață pe elevi să pună la îndoială sau să reflecte asupra propriilor cunoștințe și informații care le sunt prezentate. Există mai multe moduri de a îmbunătăți abilitățile personale de gândire critică. Acest lucru ar putea fi util atunci când încercați să predați elevii despre un subiect. Abilitățile de gândire critică ale profesorului se pot reflecta într-adevăr asupra gândirii critice a întregii clase.

De aceea este bine să promovați exerciții simple pentru a îmbunătăți această abilitate.

În acest modul s-a evidențiat cât de important este dreptul de autor în literatură, în cadrul disciplinelor de Studii sociale. După cum se știe, literatura poate ajuta adulții tineri să dezvolte abilități importante de gândire critică și, în acest caz, să înțeleagă mai bine corelația dintre conceptele de proprietate intelectuală și disciplinele de studii sociale. Potrivit U.S. News & World Report, cluburile de carte au fost enumerate printre cinci instrumente utile pentru dezvoltarea abilităților de gândire critică înainte de facultate.<sup>5</sup>

Potrivit Goodreads.com, cele mai bune cărți de citit pentru a îmbunătăți abilitățile de gândire critică, pentru profesori și studenți, pentru a menționa doar câteva, sunt:

- o *Thinking, Fast and Slow* by Daniel Kahneman
- o *Asking the Right Questions: A Guide to Critical Thinking* by M. Neil Browne
- o *The Demon-Haunted World: Science as a Candle in the Dark* by Carl Sagan
- o *The Art of Thinking Clearly* by Rolf Dobelli<sup>6</sup>

## 2. Referinte

- Kellett, A. (2019b, March 7). The Difference Between Trade Marks, Patents, Copyright And Designs. Intellectual Property - UK. <https://www.mondaq.com/uk/trademark/786548/the-difference-between-trade-marks-patents-copyright-and-designs#:~:text=trade%20marks%20are%20elements%20of,protects%20the%20appearance%20of%20products>
- Government Digital Service. (2015, November 18). How copyright protects your work. GOV.UK. <https://www.gov.uk/copyright>
- Haskins, J. (2021, May 11). How to Copyright Artwork. Legalzoom.Com. <https://www.legalzoom.com/articles/how-to-copyright-artwork>

<sup>5</sup> Maxcer, M. (2019, December 6). Reading literature helps develop critical-thinking skills. Idaho Education News. <https://www.idahoednews.org/voices/reading-develops-critical-thinking-skills/>

<sup>6</sup> <https://www.goodreads.com/shelf/show/critical-thinking>

- Connor, I. (2020, September 9). UK copyright law: the basics. Pinsent Masons. <https://www.pinsentmasons.com/out-law/guides/copyright-law-the-basics>
- British Copyright Council. (2019, June 11). Information: How original literary works are protected by copyright in the UK. BCC. <https://www.britishcopyright.org/information/how-original-literary-works-are-protected-by-copyright-in-the-uk/>
- Copyright House Limited. (2021, July 21). An Overview of How to Copyright Your Book - Copyright House Office. <https://copyrighthouse.org/how-to-copyright-your-book/>
- O'Shea, L. (2019, February 16). "Harry Potter" and the Copyright Infringement Claims. MuggleNet. <https://www.mugglenet.com/2018/12/harry-potter-and-the-copyright-infringement-claims/>
- Maxcer, M. (2019, December 6). Reading literature helps develop critical-thinking skills. Idaho Education News. <https://www.idahoednews.org/voices/reading-develops-critical-thinking-skills/>
- The importance of critical thinking. (2016, February 19). University of Essex Online. <https://online.essex.ac.uk/blog/the-importance-of-critical-thinking/>